

MITSINGHEFT

ZUM ADVENT

AM CJD

KÖNIGSWINTER



INHALT

★	SEITE
DEUTSCHE LIEDER/TRADITIONELLES	
1. Engel auf den Feldern singen (engl und frz)	3
2. In Dulci jubilo	3
3. Es ist für uns eine Zeit	3
4. Macht hoch die Tür	3
5. Wir sagen euch an	4
6. Das Licht einer Kerze	4
★	
KINDERLIEDER	
7. Lasst uns froh und munter sein	4
8. Leise rieselt	4
9. Stern über Bethlehem	5
10. Schneeflöckchen	5
11. Alle Jahre wieder	5
12. Fröhliche Weihnacht	5
13. Morgen Kinder	6
★	
SONSTIGE DEUTSCHE LIEDER ZUM ADVENT	
14. Licht der Liebe	6
15. Mache dich auf (Kanon)	6
INTERNATIONALES	
16. White Christmas	6
17. Rudolph	7
18. Mary's Boy Child	7
19. Winter Wonderland	8
20. Joy to the world	8
21. Jingle Bells	8
★	
SONSTIGES	
22. „Freude schöner Götterfunken“	8



TRADITIONELLE DEUTSCHE LIEDER



1. Engel auf den Feldern singen (deutsch/französisch/englisch)

Engel auf den Feldern singen,
stimmen an ein himmlisch' Lied,
und im Widerhall erklingen
auch die Berge jauchzend mit.
|Gloria in excelsis deo



Les anges dans nos campagnes
Ont entonné l'hymne des cieux,
Et l'écho de nos montagnes
Redit ce chant mélodieux
Gloria in excelsis Deo

Angels we have heard on high
Sweetly singing o'er the plains
And the mountains in reply
Echoing their joyous strains
Gloria in excelsis deo



★ 2. In Dulci Jubilo

1. In dulci jubilo,
Nun singet und seid froh!
Uns'res Herzens Wonne
Liegt in praeseptio,
Und leuchtet wie die Sonne
Matris in gremio.
Alpha es et O. Alpha es et O.

2. O Jesu parvule,
Nach dir ist mir so weh!
Tröst mir mein Gemüte,
O puer optime,
Durch alle deine Güte,
O princeps gloriae.
Trahe me post te. Trahe me post te.



3. Ubi sunt gaudia?
Nun, nirgends mehr als da,
Wo die Engel singen
Die nova cantica
Und wo die Schellen klingen
In regis curia.
Eia, wär'n wir da! Eia, wär'n wir da!



3. Es ist für uns eine Zeit angekommen

1. Es ist für uns eine Zeit angekommen,
die bringt uns eine große Freud.
Es ist für uns eine Zeit angekommen,
die bringt uns eine große Freud.
Übers Schneebedeckte Feld,
wandern wir, wandern wir,
durch die weite, weiße Welt.



2. Es schlafen Bächlein und Seen unterm Eise,
es träumt der Wald einen tiefen Traum.
Es schlafen Bächlein und Seen unterm Eise,
es träumt der Wald einen tiefen Traum.
Durch den Schnee, der leise fällt,
wandern wir, wandern wir,
durch die weite, weiße Welt.



3. Am hohen Himmel ein leuchtendes Schweigen,
erfüllt die Herzen mit Seeligkeit.
Am hohen Himmel ein leuchtendes Schweigen,
erfüllt die Herzen mit Seeligkeit.
Unterm sternbeglänzten Zelt,
wandern wir, wandern wir,
durch die weite, weiße Welt.



4. Macht hoch die Tür

1. Macht hoch die Tür die Tor macht weit
Es kommt der Herr der Herrlichkeit
Ein König aller Königreich'
Ein Heiland aller Welt zugleich
Der Heil und Leben mit sich bringt
Derhalben jauchzt, mit Freuden singt:
Gelobet sei mein Gott
Mein Schöpfer, reich von Rat!

2. Er ist gerecht, ein Helfer wert
Sanftmütigkeit ist sein Gefährt
Sein Königskron' ist Heiligkeit
Sein Zepter ist Barmherzigkeit
All unsre Not zum End' er bringt
Derhalben jauchzt, mit Freuden singt
Gelobet sei mein Gott
Mein Heiland, groß von Tat!



TRADITIONELLE DEUTSCHE LIEDER/KINDERLIEDER

5. Wir sagen euch an

1. Wir sagen euch an den lieben Advent.
Sehet die erste Kerze brennt!
Wir sagen euch an eine heilige Zeit,
Machet dem Herrn den Weg bereit!
[: Freut euch ihr Christen, freuet euch sehr!
Schon ist nahe der Herr:]



2. Wir sagen euch an den lieben Advent.
Sehet die zweite Kerze brennt!
So nehmet euch eins um das andere an,
Wie euch der Herr an uns getan.
[: Freut euch ihr Christen, freuet euch sehr!
Schon ist nahe der Herr:]



3. Wir sagen euch an den lieben Advent.
Sehet die dritte Kerze brennt!
Nun trag eurer Güte hellen Schein
Weit in die dunkle Welt hinein.
[: Freut euch ihr Christen, freuet euch sehr!
Schon ist nahe der Herr:]

4. Wir sagen euch an den lieben Advent.
Sehet die vierte Kerze brennt.
Gott selber wird kommen. Er zögert nicht.
Auf, auf ihr Herzen und werdet licht!
[: Freut euch ihr Christen, freuet euch sehr!
Schon ist nahe der Herr:]



6. Das Licht einer Kerze

1. Das Licht einer Kerze ist im Advent erwacht.
Eine kleine Kerze leuchtet durch die Nacht. Alle
Menschen warten hier und überall, warten voller
Hoffnung auf das Kind im Stall.



2. Wir zünden zwei Kerzen jetzt am Adventskranz
an. Und die beiden Kerzen sagen´s allen dann:
Lasst uns alle hoffen hier und überall, hoffen voll
Vertrauen auf das Kind im Stall.

3. Es leuchten drei Kerzen so hell mit ihrem Licht.
Gott hält sein Versprechen. Er vergisst uns nicht.
Lasst uns ihm vertrauen hier und überall. Zeichen
seiner Liebe ist das Kind im Stall.

4. Vier Kerzen hell strahlen durch alle Dunkelheit.
Gott schenkt uns den Frieden. Macht euch jetzt
bereit: Gott ist immer bei uns hier und überall.
Darum lasst uns loben unsern Herrn im Stall!

7. Lasst uns froh und munter sein



1. Lasst uns froh und munter sein, und uns recht
von Herzen freun.
Lustig, lustig tralalalala, bald ist Nikolausabend da,
bald ist Nikolausabend da.

2. Dann stell ich den Teller auf, Niklaus legt gewiss
was drauf, Lustig lustig tralalala, bald ist Nikolaus-
abend da, bald ist Nikolausabend da.

3. Wenn ich schlaf, dann träume ich: jetzt bringt
Nikolaus was für mich. Lustig lustig tralalala, heut
ist Nikolausabend da, heut ist Nikolausabend da.

4. Wenn ich aufgestanden bin, lauf ich schnell zum
Teller hin. Lustig lustig tralalala, nun war Nikolaus-
abend da, nun war Nikolausabend da.

5. Nikolaus ist ein guter Mann, dem man nicht
genug danken kann. Lustig lustig tralalala, nun war
Nikolausabend da, nun war Nikolausabend da.

8. Leise rieselt der Schnee

1. Leise rieselt der Schnee,
still und starr ruht der See
weihnachtlich glänzet der Wald:
Freue dich, Christkind kommt bald!

2. In den Herzen ist's warm,
still schweigt Kummer und Harm,
Sorge des Lebens verhallt:
Freue dich, Christkind kommt bald!

3. Bald ist heilige Nacht,
Chor der Engel erwacht,
hört nur, wie lieblich es schallt:
Freue dich, Christkind kommt bald!



TRADITIONELLE DEUTSCHE LIEDER/KINDERLIEDER

9. Stern über Bethlehem



1. Stern über Bethlehem, zeig uns den Weg,
Führ uns zur Krippe hin, zeig wo sie steht,
Leuchte du uns voran, bis wir dort sind,
Stern über Bethlehem, führ uns zum Kind.



2. Stern über Bethlehem, nun bleibst du stehn
Und läßt uns alle das Wunder hier sehn,
Das da geschehen, was niemand gedacht,
Stern über Bethlehem, in dieser Nacht.

3. Stern über Bethlehem, wir sind am Ziel,
Denn dieser arme Stall birgt doch so viel!
Du hast uns Hergeführt, wir danken dir.
Stern über Bethlehem, wir bleiben hier!

4. Stern über Bethlehem, kehren wir zurück,
Steht noch dein heller Schein in unserm Blick,
Und was uns froh gemacht, teilen wir aus,
Stern über Bethlehem, schein auch zu Haus!

10. Schneeflöckchen



Schneeflöckchen, Weißbröckchen,
Wann kommst du geschneit?
Du wohnst in den Wolken,
Dein Weg ist so weit.



Komm setz dich ans Fenster,
Du lieblicher Stern,
Malst Blumen und Blätter,
Wir haben dich gern.

Schneeflöckchen, du deckst uns
Die Blümelein zu,
Dann schlafen sie sicher
In himmlischer Ruh'.



Schneeflöckchen, Weißbröckchen,
Komm zu uns ins Tal,
Dann bau'n wir den Schneemann
Und werfen den Ball.



11. Alle Jahre wieder

1. Alle Jahre wieder,
kommt das Christuskind
auf die Erde nieder,
wo wir Menschen sind.



2. Kehrt mit seinem Segen
ein in jedes Haus.
geht auf allen Wegen
mit uns ein und aus.

3. Ist auch mir zur Seite
still und unerkannt,
dass es treu mich leite
an der lieben Hand.



4. Aus dem Himmel ferne
Wo die Englein sind
Schaut doch Gott so gerne
Her auf jedes Kind.

12. Fröhliche Weihnacht überall

1. „Fröhliche Weihnacht überall!“
tönet durch die Lüfte froher Schall.
Weihnachtston, Weihnachtsbaum,
Weihnachtsduft in jedem Raum!
„Fröhliche Weihnacht überall!“
tönet durch die Lüfte froher Schall.



2. Darum alle
stimmet in den Jubelton,
denn es kommt das Licht der Welt
von des Vaters Thron.
„Fröhliche Weihnacht überall!“...

3. Licht auf dunklem Wege,
unser Licht bist du;
denn du führst, die dir vertrau'n,
ein zu sel'ger Ruh'.
„Fröhliche Weihnacht überall!“...

4. Was wir ander'n taten,
sei getan für dich,
daß bekennen jeder muß,
Christkind kam für mich.
„Fröhliche Weihnacht überall!“...



TRADITIONELLE DEUTSCHE LIEDER/KINDERLIEDER/INTERNATIONALES

13. Morgen Kinder wird's was geben

1. Morgen, Kinder, wird's was geben,
morgen werden wir uns freun!
Welch ein Jubel, welch ein Leben
wird in unserm Hause sein!
Einmal werden wir noch wach,
heia dann ist Weihnachtstag!

2. Wie wird dann die Stube glänzen
von der großen Lichterzahl,
schöner als bei frohen Tänzen
ein geputzter Kronensaal.
Wit ihr noch vom vor'gen Jahr,
wie's am Weihnachtsabend war?

3. Wit ihr noch mein Rderpferdchen,
Malchens nette Schäferin,
Jettchens Kche mit dem Herdchen
und dem blankgeputzten Zinn?
Heinrichs bunten Harlekin
mit der gelben Violin?

4. Wit ihr noch den großen Wagen
Und die schöne Jagd von Blei?
Unsre Kleiderchen zum Tragen
Und die viele Nscherei?
Meinen fleißigen Sgemann
Mit der Kugel unten dran?

5. Welch ein schöner Tag ist morgen,
Viele Freuden hoffen wir!
Unsre lieben Eltern sorgen
Lange, lange schon dafür.
O gewiß, wer sie nicht ehrt,
Ist der ganzen Lust nicht wert!

14. Licht der Liebe

1. Ein Licht geht uns auf in der Dunkelheit,
durchbricht die Nacht und erhellt die Zeit.

Refrain:
Licht der Liebe Lebenslicht,
Gottes Geist verläßt uns nicht.

2. Ein Licht weis den Weg, der zur Hoffnung fhrt,
erfüllt den Tag, daß es jeder spürt.

3. Ein Licht macht uns froh, wir sind nicht allein,
an jedem Ort wird es bei uns sein.

15. Mache dich auf

Mache dich auf und werde licht!
Mache dich auf und werde licht!
Mache dich auf und werde licht,
denn dein Licht kommt!

16. White Christmas

1. I'm dreaming of a white Christmas
Just like the ones I used to know
Where the treetops glisten
And children listen
To hear sleigh bells in the snow

2. I'm dreaming of a white Christmas
With every Christmas card I write
May your days be merry and bright
And may all your Christmases be white

3. I'm dreaming of a white Christmas
Just like the ones I used to know
Where the treetops glisten
And children listen
To hear sleigh bells in the snow

4. I'm dreaming of a white Christmas
With every Christmas card I write
May your days be merry and bright
And may all your Christmases be white

INTERNATIONALES

17. Rudolph the red nosed reindeer



1. You Know there's Dasher and Dancer and Prancer and Vixen
Comet and Cupid an Donner and Blitzen
But do you recall...
The most famous reindeer of all?



Refrain:

Rudolph, the red-nosed reindeer
Had a very shiny nose
And if you ever saw it
You would even say it glows

All of the other reindeer
Used to laugh and call him names
They never let poor Rudolph
Join in any reindeer games

Then one foggy Christmas eve
Santa came to say...
Rudolph, with your nose so bright
Won't you guide my sleigh tonight?"

Then how the reindeer loved him
As they shouted out with glee
Rudolph, the red-nosed reindeer
You'll go down in history



2. You Know there's Dasher and Dancer and Prancer and Vixen
Comet and Cupid and Donner and Blitzen

Nothing can compare to that bright-nosed reindeer
in the air



Refrain:

Rudolph the Red-Nosed Reindeer...



18. Mary's Boychild

Mary's boy child Jesus Christ, was born on
Christmas Day
And man will live for evermore, because of
Christmas Day



Long time ago in Bethlehem, so the Holy Bible said
Mary's boy child Jesus Christ, was born on Christmas Day

Hark, now hear the angels sing, a king was born
today
And man will live for evermore, because of Christmas Day
Mary's boy child Jesus Christ, was born on Christmas Day



While shepherds watch their flocks by night
They see a bright new shining star
They hear a choir sing a song, the music seemed to
come from afar

Hark, now hear the angels sing, a king was born
today
And man will live for evermore, because of
Christmas Day



Oh a moment still worth was a glow, all the bells
rang out
There were tears of joy and laughter, people shouted
„let everyone know, there is hope for all to find
peace“

Now Joseph and his wife, Mary, came to Bethlehem
that night
They found no place to bear her child, not a single
room was in sight

And then they found a little nook in a stable all
forlorn
And in a manger cold and dark, Mary's little boy
was born



INTERNATIONALES

19. Winterwonderland

Sleigh bells ring, are you listening
In the lane snow is glistening
A beautiful sight, we're happy tonight
Walking in a winter wonderland

Gone away is the bluebird
Here to stay is a new bird
He sings a love song as we go along
Walking in a winter wonderland

In the meadow we can build a snowman
Then pretend that he is Parson Brown
He'll say, „Are you married?“ We'll say, „No man“
But you can do the job when you're in town

Later on we'll conspire
As we dream by the fire
To face unafraid, the plans that we've made
Walking in a winter wonderland

20. Joy to the world

Joy to the world, the Lord is come!
Let earth receive her King;
Let every heart prepare Him room
And heaven and nature sing
And heaven and nature sing
And heaven, and heaven, and nature sing

Joy to the world, the Savior reigns!
Let men their songs employ;
While fields and floods, rocks, hills and plains
Repeat the sounding joy
Repeat the sounding joy
Repeat, repeat, the sounding joy

No more let sins and sorrows grow
Nor thorns infest the ground;
He comes to make His blessings flow
Far as the curse is found
Far as the curse is found
Far as, far as the curse is found

He rules the world with truth and grace
And makes the nations prove
The glories of His righteousness
And wonders of His love
And wonders of His love
And wonders, wonders, of His love

21. Jingle Bells

Dashing through the snow
In a one-horse open sleigh
O'er the fields we go
Laughing all the way
Bells on bobtails ring
Making spirits bright
What fun it is to ride and sing
A sleighing song tonight

[Chorus]
Jingle bells, jingle bells
Jingle all the way
Oh, what fun it is to ride
In a one-horse open sleigh, hey
Jingle bells, jingle bells
Jingle all the way
Oh, what fun it is to ride
In a one-horse open sleigh

[Verse 2]
A day or two ago
I thought I'd take a ride
And soon, Miss Fanny Bright
Was seated by my side
The horse was lean and lank
Misfortune seemed his lot
He got into a drifted bank
And then we got upsot

22. auf: „Freude schöner Götterfunken“

Wir wünschen allen Menschen
Frieden auf der ganzen Welt
Freude, Liebe, Freiheit, Hoffnung,
Ist was uns zusammenhält

Wir wünschen uns von Herzen
Eine liebevolle Welt
Darum lasst uns alle helfen,
dass der Friede kommt und hält